

417878-2026 - Konkurrencevilkår

Tyskland – Byggearbejde i forbindelse med svømmebassiner – Freizeitbad GalaxSea Jena -
Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

OJ S 116/2026 18/06/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bygge- og anlægsarbejder

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

E-mail: info@jenaer-baeder.de

Køberens retlige status: Offentlig virksomhed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Fritid, kultur og religion

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Beskrivelse: Die Jenaer Bäder u. Freizeit GmbH beabsichtigt das Freizeitbad GalaxSea am Standort Rudolstädter Straße 37 in 07745 Jena umfassend zu modernisieren und insbesondere energetisch zu sanieren. Im Zuge der energetischen Sanierung sollen die ungedämmten Rutschen durch eine neue Anlage ersetzt, das Außenbecken umgebaut und eingehaust und das ehemalige Sportbecken klimatisch vom Kinder- und Erlebnisbereich getrennt werden. Ebenso sollen die Wasserflächen reduziert, die unterschiedlichen Wasserkreisläufe voneinander getrennt und die Innen- und Außensauna modernisiert werden. Die barrierefreie Zugänglichkeit des Freizeitbades soll durch zwei Aufzüge gewährleistet werden. Der Wellnessbereich im Obergeschoss soll als Personalbereich mit Umkleiden, Duschen, Aufenthaltsraum sowie Büroarbeitsplätzen umgebaut werden. Der neue Personalbereich soll aktuelle Arbeitsplatzvorgaben erfüllen und den Mitarbeitenden zeitgemäße Arbeitsbedingungen ermöglichen. Das ehemalige Schwimm- und Lehrschwimmbecken wird zu Sprung-/Tauchbecken und zum neuen Kinderbereich mit Spraypark und Trockenspielplatz umgeplant. Das ehemalige Kinderplanschbecken wird mit geringerer Wasserfläche mit unterschiedlichen Wassertiefen umgebaut. Die Gebäudetechnik soll erneuert, erweitert und den geänderten Bedürfnissen des Bades angepasst werden.

Identifikator for proceduren: 28485d7e-fbff-488e-bc45-ee3288d5bdd1

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45212212 Byggearbejde i forbindelse med svømmebassiner

2.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Tyskland

2.1.4. Generelle oplysninger

Retsgrundlag:

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse

Korruption:

Svig:

Deltagelse i en kriminel organisation:

Terrorhandlinger eller strafbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet:

Erhvervsvirksomheden er indstillet:

Hvidvaskning af penge eller finansiering af terrorisme:

Aktiver, der administreres af en kurator:

Interessekonflikt som følge af deltagelse i udbudsproceduren:

Ophævelse eller en lignende sanktion:

Børnearbejde og andre former for menneskehandel:

En situation, der svarer til konkurs i henhold til national ret:

Alvorlige forsømmelser i forbindelse med udøvelsen af erhvervet:

Afgivelse af urigtige oplysninger, tilbageholdelse af oplysninger, ude af stand til at fremlægge de dokumenter, der anmodes om, eller indhentede fortrolige oplysninger i forbindelse med denne procedure:

Tilsidesættelse af forpligtelser på det arbejdsretlige område:

Tilsidesættelse af forpligtelser på sociallovgivningsområdet:

Tilsidesættelse af forpligtelser på miljølovgivningsområdet:

Tilsidesættelse af forpligtelser vedrørende betaling af bidrag til sociale sikringsordninger:

Tilsidesættelse af forpligtelser vedrørende betaling af skatter og afgifter:

Aftaler med andre økonomiske aktører med henblik på konkurrencefordrejning:

Direkte eller indirekte involvering i forberedelsen af denne udbudsprocedure:

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0000

Titel: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Beskrivelse: 9 Stück Lüftungsgeräte 2870 m³/h – 32.500m³/h 1 Stück Lamellenhaube

Außenluft ca. 125 Stück Volumenstromregler rund / eckig konstant /variabel 30

Brandschutzklappen rund +eckig 2.600 m² Lüftungskanäle +Formstücke 5 Außeneinheiten

Splitkälte 14 Inneneinheiten Splitkälte 5 Stück Zu- und Abluftventilatoren

Intern ID: VOB/A–EU/E/01-13/26

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45331000 Installation af varme-, ventilations- og klimaanlæg

Supplerende klassifikation (cpv): 45331200 Installation af ventilations- og klimaanlæg

5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Tyskland

5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 15/09/2026

Varigheds slutdato: 24/09/2027

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Offentligt udbudsprojekt, der finansieres helt eller delvist med EU-midler

Oplysninger om EU-midler:

EU-støtteprogram: Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU) (2021/2027)

Identifikatorer for EU-midler: Energieeffizienzsteigerung in öffentlichen Gebäuden und

Infrastrukturen: Kommunen in Thüringen 2021 – 2027

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

Yderligere oplysninger: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Andre økonomiske eller finansielle krav

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: - Formblatt 124 – Eigenerklärung zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) - Eigenerklärung des Bieters, dass über sein /ihr Vermögen weder das Insolvenzverfahren noch ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung - den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebene Leistung vergleichbar sind - die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal - Eigenerklärung Ausschlussgründe - Eigenerklärung nach § 19 Abs. 3 MiLoG - Eigenerklärung gemäß § 8 Abs. 1 S. 1 ThürVgG - Eigenerklärung zum BMWK-Rundschreiben vom 14.04.2022 (Russland-Formblatt)

Kriterium: Referencer på specificerede arbejder

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: - 3 Referenzen aus den letzten 5 Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind

Kriterium: Professionel risikoansvarsforsikring

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: - Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden: min. 5 Mio. EUR, für Sach- und Sonstige Schäden: min. 3 Mio. EUR

Kriterium: Tilmelding i et relevant professionelt register

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: - Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug oder dem vergleichbaren Register des Heimatlands, Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer - die vorgelegten Auszüge müssen jeweils den aktuellen Eintragungsstand wiedergeben

Kriterium: Andel af underleverancer

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: - Formblatt 233 - Verzeichnis der Nachunternehmerleistungen - Formblatt 234 - Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft - Formblatt 235 - Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen - Formblatt 236 – Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Zuschlagskriterium Preis

Beskrivelse: Der Preis wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt. Die Wertungssummen werden ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, insbesondere unter Berücksichtigung von Nachlässen, Erstattungsbetrag aus der Lohnleitklausel, Instandhaltungsangeboten.

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 100

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.stadtwerke-jena.de/ueber-uns/einkauf-und-ausschreibung/ausschreibungen.html>

Ad hoc-kommunikationskanal:

URL: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 16/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 60 Døgn

Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: es gilt § 16a VOB/A-EU

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 16/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Sted: Digitale Öffnung über die Vergabepattform Futura Engineering.

Yderligere oplysninger: Die Angebotsöffnung erfolgt nicht öffentlich und ohne Beteiligung der Bieter.

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Oplysninger om klagefrister: Der AG weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt hat, diesen gegenüber des AG innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der AG gerügt hat, 3. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber des AG gerügt hat, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weiteres ergibt sich aus § 160 GWB.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurerne: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Stadtwerke Jena GmbH

Organisation, der behandler tilbud: Stadtwerke Jena GmbH

8. Organisationer

8.1. ORG-0000

Officielt navn: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Registreringsnummer: DE813441605

Postadresse: Rudolstädter Straße 39

By: Jena

Postnummer: 07745

Landsdel (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Tyskland

E-mail: info@jenaer-baeder.de

Telefon: +49 3641 429-231

Denne organisations roller:

Køber

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Stadtwerke Jena GmbH

Registreringsnummer: UStID: DE150524225

By: Jena

Postnummer: 07745

Landsdel (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Tyskland

Enhed: Einkauf

E-mail: einkauf@stadtwerke-jena.de

Telefon: +49 3641 688-206

Denne organisations roller:

Udbudssystemleverandør

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren
Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline
Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse
Organisation, der behandler tilbud
Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt
Registreringsnummer: Leitweg-ID: 16900334-0001-29
Postadresse: Jorge-Semprún-Platz 4
By: Weimar
Postnummer: 99423
Landsdel (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)
Land: Tyskland
Enhed: Vergabekammer
E-mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de
Telefon: +49 361 57332-1254

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

8.1. ORG-0003

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83
By: Bonn
Postnummer: 53119
Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Land: Tyskland
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100

Denne organisations roller:

TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 1e856277-df67-4e96-a45b-54aacc1d18b8 - 01
Formulartype: Konkurrencevilkår
Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen
Bekendtgørelsesundertype: 16
Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 16/06/2026 15:47:30 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid
Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk
Bekendtgørelsesnummer: 417878-2026
EUT-S-nummer: 116/2026
Offentliggørelsesdato: 18/06/2026